



Binti Sabe lo Mejor

Author: Richa Jha

Illustrator: Kalyani Naravane


Translator: Idali Reyes

Level 2



Todos los días, Binti se despertaba con la energía para mover una montaña.

Hoy, ella podría mover cinco. Es un día especial. Todos en casa estaban ocupados. Binti también quería ayudar.

A man with dark hair and glasses, wearing a blue t-shirt and dark pants, stands in a kitchen. He is looking towards a young girl. The girl, Binti, is wearing a pink long-sleeved shirt and a white skirt with red polka dots. She is standing on a white wooden stool, reaching up to open a white cabinet. The kitchen has a light brown wall, a window with green curtains, and a countertop with a sink, a blue water pitcher, and a white electric kettle. A red towel hangs on a rack on the right side of the counter.

"Binti, ¡detente!" dijo papá.
"Te vas a lastimar."

"Puedo hacerlo papá, yo puedo,"
dijo Binti.

Y empacó una caja de galletas deliciosas para papá, luego salió corriendo.





"Binti, ¡detente!" dijo Didi. "Te caerás."

"Puedo hacerlo, Didi, yo puedo," dijo Binti.

Y ella hizo el coche lo más limpio que había sido.





Ya casi es hora de ir. A Binti le encanta ver cuando su abuela se arregla.

Mamá sacó el reloj que le habían regalado a Binti.

A Binti no le gustaba usarlo porque la correa hacía que le picara la muñeca.

Pero hoy, ella lo llevaba con una sonrisa grande.



Estaban a punto de irse cuando Tía Dhuli, Tío Pooran y Pinku llegaron a casa.

Binti sabía lo que haría la tía Dhuli. Ella siempre tiraba sus mejillas y las hacía dar vueltas y vueltas.

¡Pero hoy, Binti no tendría nada de eso!



Binti apenas había escapado de los dedos de su Tía Dhuli cuando vio a Boro, su conejito, en las manos de Pinku.

"Devuélveme mi Boro," dijo Binti.

Pinku apretó la barriga de Boro con mucha fuerza.

"Es bueno compartir, Binti," dijo papá.

Eso es lo que todo el mundo siempre decía.

Pero no sabían las horribles cosas que Pinku hizo con sus juguetes.

"La última vez lastimó los ojos de Boro, papá", dijo Binti. Pinku sostuvo a Boro más fuerte.



"Devuélveme a mi BORO," rugió Binti.

Boro estaba feliz de estar de vuelta en los brazos de Binti.



Mamá dijo que se estaba haciendo tarde.

Se despidieron de Pinku y sus padres, y pronto se marcharon.



Binti nunca había visto tantas personas juntas. Su abuela parecía la más inteligente.

Ella decidió estudiar en la universidad el año en que cumplió 70 años. Mamá dijo que Binti ni siquiera podía caminar en ese entonces.

Hoy, su abuela estaba terminando tres años de universidad. Ella había trabajado duro.



Todos aplaudieron cuando obtuvo su medalla. Binti aplaudió lo más fuerte que podía.



Binti escogió un delicioso pastel para las celebraciones de su abuelita.

“¡Binti, para!” Dijo mamá. “Vas a dejar caer el pastel.”

“Puedo hacerlo, mamá. ¡Si puedo!” dijo Binti.

¡Uy! La rebanada de pastel rodó hasta el sari de su abuela.



"Mira lo que has hecho, Binti," dijo Didi. "Nunca escuchas."

"Ay, fue solo una porción, Didi," dijo Binti, "ahora mira esto."

Binti cortó el pastel, esta vez muy lentamente, y recogió una pieza limpia para abuela.

"¡Esa es mi Binti, ella siempre sabe lo que piensa!" dijo ella, dándole el abrazo más grande que jamás haya tenido.

Story Attribution:

This story: Binti Sabe lo Mejour is translated by [Idali Reyes](#). The © for this translation lies with Idali Reyes, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Binti Knows Her Mind](#)', by [Richa Jha](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A girl in ponytails](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A family at home](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A girl and a man in the kitchen](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A girl eating cookies while a man and a woman watch her](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Two girls cleaning a car](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl seated on top of a car](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Three women getting ready in front of the mirror](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A girl running away from a lady](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl angry at a boy with a toy](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A red spiral](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [An angry girl shouting at a boy](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A family in a car](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A woman in a graduation gown](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A woman receiving a certificate on the stage](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A girl cutting a cake while the family looks](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A girl offering cake to a lady](#), by [Kalyani Naravane](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Binti Sabe lo Mejor

(Spanish)

Puedes intentar decirle a Binti que no puede hacer algo, pero ella sabe mejor - si puede!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!